

揹起你的十字架

耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨我。」（瑪 16:24）。「揹著你的十字架來跟隨我」是基督對那些真心想成為祂門徒的人所發出的召叫；這並非一個容易實現的召叫——它要求一個人放棄自我，將天主的旨意置於個人的便利與舒適之上，並持續地實行克己與犧牲。揹起十字架跟隨耶穌，在本質上就是參與基督的苦難和祂對天父的服從。

路加福音的版本則強調，揹起十字架是每天的承諾，而不是一生僅僅一次的戲劇性事件：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背著自己的十字架跟隨我。」（路 9:23）。

許多基督徒將「揹起十字架」解讀為承受日常生活中的苦難；但在聖經背景中，「棄絕」一個人意味著與他斷絕關係，不承認他（參閱 瑪 10:33; 26:34 - 35），因此，「棄絕自己」就是「與自我斷絕關係」。揹起十字架跟隨基督，意味著將「自我」從生命的中心移除，而將「基督」立為中心。耶穌接著說：「人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？或者，人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？因為將來人子要在他父的光榮中同他的天使降來，那時，他要按照每人的行為予以賞報。」（瑪 16:26-27）。



耶穌在第一次預言自己的受難時，對自己的門徒說出這些話——祂必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但第三天要復活（參閱 瑪 16:21; 路 9:22）。在這個語境下，揹起十字架跟隨基督意味著，為了基督的緣故經歷真實的苦難。這意味著以愛、自我犧牲和服從的心活出福音；這意味著讓自己的日常生活與耶穌基督的品格與教導一致，而不是順從世俗多數人的標準。這也意味著為了正義而受迫害。在當今世界，那些因信仰受迫害的基督徒，正是在背著自己的十字架跟隨基督——他們面臨著被針對性的殺害、屠戮、綁架，以及教會與個人財產、生計的毀壞。在「山中聖訓」中，耶穌告訴祂的門徒：「為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。」（瑪 5:10）。

一個非常重要的說明是：揹起十字架並不意味著屈從於自己的罪，也不意味著容忍自己的道德軟弱。揹起十字架意味著罪惡的慾望死去，而不是活在罪中。這不是允許犯罪，而是將那些利己的慾望與行為「殺死」，棄絕那個「舊我」，好能活出一個被轉化的生命。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2026年二月二十九日 March 29, 2026

堂區議會報告

請孩子和家長們注意：今日有主日學課程！

我們已經達到了今年總主教年度特別募款的目標。 感謝您的支持！

歡迎大家參加我們在聖週期間舉行的特別感恩祭儀式。2026年4月2日聖週四「主的晚餐」彌撒於晚上7點開始，4月3日拜苦路於晚上6點開始，「救主受難紀念」於晚上7點開始，4月4日「至聖之夜逾越節守夜禮」於晚上8點開始。

復活節是星期日4月5日。我們堂區兒童的復活節撿蛋活動將在上午10:30彌撒之後立即開始，隨後是一家一菜聚餐。這同時也是四月份的一家一菜聚餐。請帶上您最喜歡的菜餚來分享。如果您的生日是在四月，我們為您訂購了生日蛋糕一起慶祝。在聚餐的活動中，我們還將舉行復活節募款抽獎活動。請向施迪成兄弟及施迪安姊妹購買彩票。

您知道您可以從退休帳戶直接捐款給教會嗎？每次從退休帳戶提款都會被計入應稅收入。但是，如果您透過「合格慈善捐贈」(Qualified Charitable Distribution, 簡稱 QCD) 向符合資格的慈善機構捐款（最高可達 108,000 美元），這些捐款雖然不能抵稅，但卻可以不計入應稅收入。許多退休老人利用這種策略來降低應稅收入，同時也能滿足國稅局最低提款額(Required Minimum Distribution, 簡稱 RMD)的要求，而不會增加調整後總收入(AGI)。請諮詢您的財務顧問或聯絡您的退休帳戶專家。

禱告名單：卞美懿、陳書鵬、倪玉芳、陳李霈、王俊傑、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	與神父預約	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)		
	傅油聖事	朝拜聖體
週一中午 12:00 (英文)	首週日上午 10:30 彌撒後	週日上午 9:00 至 10:00
週二中午 12:00 (英文)	首周五晚間 7:00 彌撒後	
週三中午 12:00 (中文)		
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		